



晨英语

chenglish.cn

外刊精读

2026年10月27日 出处: The Economist · 2026-09-19 期 · Vol.014 转载请注明 chenglish.cn

经济学人趣闻 Vol.014

本期 4 个趣味专题来自《经济学人》2026-09-19 期: AI 打平超级预测员、bond 的熟词僻义、75% 民调背后的强人政治土壤、连笔字的意外复兴, 顺带收获 11 个相关表达。

本篇收获

4 个趣味专题

1 组熟词僻义精讲

1 个值得细品的民调数字

11 个相关表达

本期趣闻来自《经济学人》2026-09-19 期: AI 挤进预测大师圈、一个标题里同时塌掉的双关、75% 的民调数字, 以及连笔字的意外复兴。

01

AI superforecasters: 机器挤进预测大师圈

原文:

AI systems have now reached parity with the superforecasters on an evolving set of forecasting questions.

趣闻:

- superforecasters (超级预测员) 原指预测竞赛中万里挑一的人类高手——宾夕法尼亚大学 IARPA 比赛里, 他们的预测准确率曾碾压情报分析师。
- 如今 AI 已在这类预测题上"打平" (reach parity with) 人类顶尖选手, 甚至能解释自己的推理过程。
- 文章的更深一层担忧: 如果机器连"预言"都学会了, 人类判断力的独特性还剩什么?

学习表达:

- reach parity with (与……达到同等水平)



- prediction market (预测市场)
- forecast over periods of years (跨年预测)

02 熟词僻义: bond

熟义: 纽带; 关系; 黏合 (the bond between mother and child)。

僻义: 债券 (政府/公司发行的债务凭证)。

原文:

Not your bond

例句:

- Government bonds used to be treated as havens. (债券)
- The bond between voters and parties is weakening. (纽带)

点破: 本期标题 Not your bond 的高明处, 就是让"债券"与"纽带"两层意思同时塌掉——资产不再安全, 信任也在断裂。

03 数字背后的故事: 75%

原文:

Nearly 75% of South Africans say they would favour a strongman leader who could provide jobs and cut crime.

思考:

- 这不是一道普通民调题, 而是一个制度风险信号: 当法治无法提供安全和生计, 四分之三的受访者愿意用民主换秩序。
- 结合本期另一句话看更触目: 国家退场 (the state recedes), 民众只能自力救济 (take matters into their own hands)。
- 强人政治 (strongman politics) 的土壤从来不是狂热, 而是失效——这是理解很多国家政治的一把钥匙。

学习表达：

- favour a strongman leader（支持强人领袖）
- the rule of law（法治）
- political will（政治意愿）

04 文化冷知识：连笔字的意外复兴

原文中出现的：

Cursive, a style with flowing, connected characters, is making a comeback.

拓展：

项目	说明
cursive	连笔字、草写体（美式英语常用）；英式也说 joined-up handwriting
comeback 的原因	手写促进记忆、需要阅读历史文献（如美国宪法手稿）、抵御对 AI/键盘的过度依赖
相关表达	penmanship（书写艺术）、loopy writing（圆圈连笔）、make a comeback（东山再起）
有趣事实	多个美国州份近年重新把 cursive 写入中小学课程，“老技能”成了新政策

05 结语

本期的语言很会"旧词新用"：bond 既是债券也是纽带，forecaster 从人变成 AI，cursive 从过时技能变成新争论。语言变化的走向，就是时代焦虑的影子——这也是读外刊的额外乐趣。

一句话带走

reach parity with —— 与……打平：AI 已经 reach parity with 超级预测员。写「追平、达到同一水平」时，它比 catch up with 更精准、更有比分感。